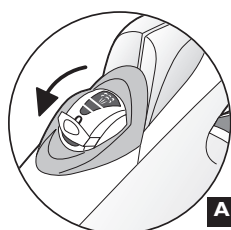
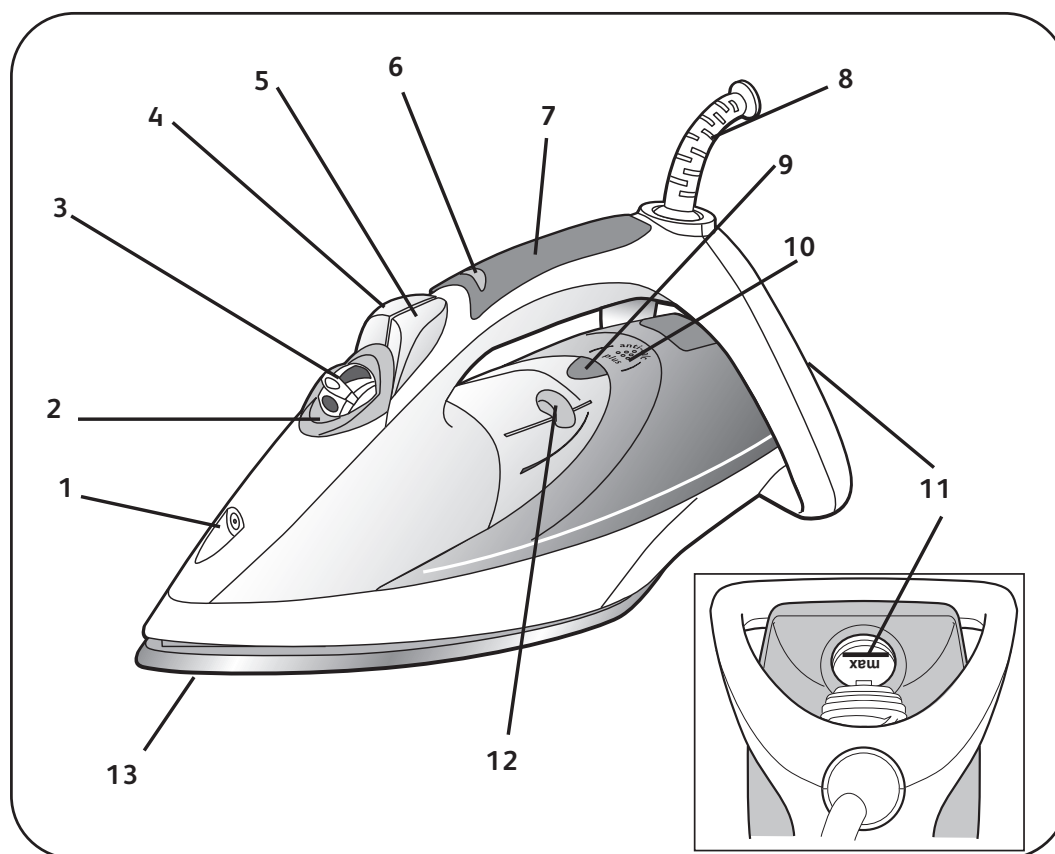
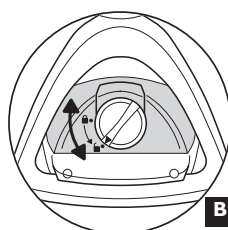
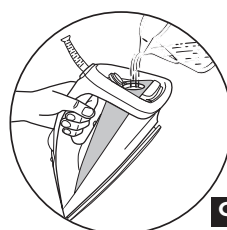
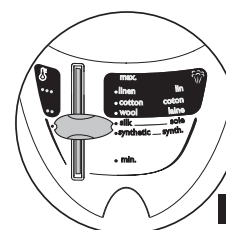
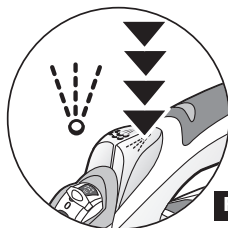
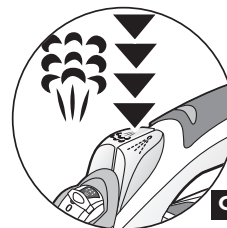
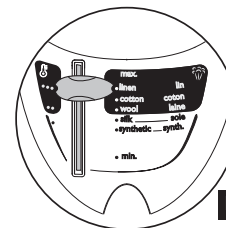
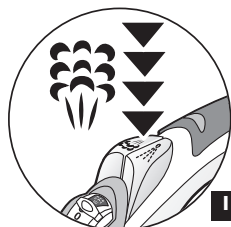
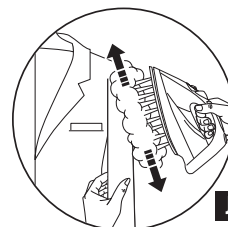
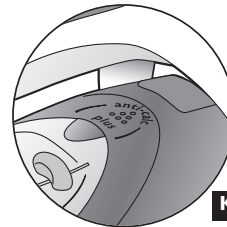
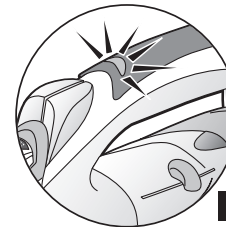
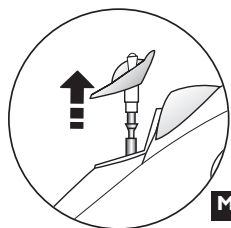
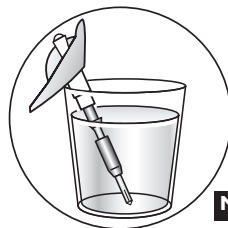


Tefal®

AQUASPEED



D
F
NL
E
P
I
DK
S
N
FIN
GR
H
CZ
SK
SLO
SR
HR
RO
BG
TR
UA
RU
PL
EST
LV
LT
ENG

**A****B****C****D****E****F****G****H****I****J****K****L****M****N**

Jūsu Drošībai

- Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst piemērojamām normām un noteikumiem (zema sprieguma, elektromagnētiskās saderības, Vides direktīvām...).
- Šis aparāts nav paredzēts, lai to lietotu personas (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensoriskās vai garīgās dotības ir aprobežotas, vai personas, kurām nav pieredze vai zināšanas, izņemot, ja, kāda persona, kas ir atbildīga par to drošību, tās uzmana vai iepriekš ir tām sniegusi visas instrukcijas, saistītas ar aparāta darbību. Pieklājas uzmanīt bērnus lai nodrošinātos, ka viņi nespējējās ar aparātu.
- Uzmanīgi! Jūsu elektriskās instalācijas spriegumam jāatbilst gludekļa spriegumam (220-240V). Jebkāda pieslēgšanas kļūda var sabojāt gludekli un atcelt garantiju.
- Šo gludekli obligāti jāpieslēdz iezemētā kontaktligzdā. Ja jūs lietojās pagarinātāju, pārbaudiet, ka tas ir bipolārs (10A) un ar iezemētu vadītāju.
- Ja elektrības piegādes vads ir bojāts, to vajag nekavējoties mainīt pret citu Autorizētā Servisa Centrā lai izvairītos no bīstamas situācijas.
- Nelietojiet aparātu, ja tas ir kritis, ja tam ir redzami bojājumi, ja tas tek vai ja tā darbībā ir konstatējami traucējumi. Nekad neizjauciet jūsu aparātu: lieciet lai to izpēta Autorizētā Servisa Centrā, lai izvairītos no bīstamas situācijas.
- Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī!
- Neatvienojiet aparātu, raustot vadu. Vienmēr atvienojiet jūsu aparātu pirms tā papildīšanas, rezervuāra izskalošanas, vai pirms tā tīrīšanas, kā arī pēc katras lietošanas reizes.
- Nekad neatstājiet aparātu bez uzmanības, kamēr tas ir pieslēgts elektrībai, kamēr tas nav aptuveni stundu atdzisis.
- Gludekļa pamatne var būt ļoti karsta: nekad to neaiztieciet un ļaujiet gludeklim atdzist pirms jūs to noliekat vietā. No Jūsu aparāta nāk tvaiki, kas var izraisīt apdegumus, it sevišķi kad jūs gludināt, kādā no gludināmā dēļa stūriem. Nekad nepavērsiet tvaikus uz personām vai dzīvniekiem.
- Lietojiet un lieciet gludekli uz stabilas virsmas. Kad jūs liekat gludekli uz tā pamatnes, nodrošinieties, ka virsma, uz kuras jūs to liekat ir stabila.
- Šis produkts tika radīts, lai to izmantotu mājas apstākļos. Garantija izbeidzās un firma atsakās uzņemties atbildību, gadījumos, kad tas tiek neadekvāti lietots, vai kad tā lietošana ir pretēja instrukcijām.

Vides aizsardzība !

❶ Jūsu aprāts satur daudzus atkārtoti pārstrādājamus materiālus.

➡ Nododiet to savākšanas centrā vai aprobežoto pakalpojumu centrā, lai tas tiktu pārstrādāts.



Apraksts

- | | |
|---|--|
| 1. Izsmidzinātājs | 9. Termostata indikatora gaisma |
| 2. Pret apkalpošanās vārsts | Nodziest, kad temperatūra ir sasniegta |
| 3. Tvaika kontrole | 10. Sabalansēta pret apkalpošanās sistēma |
| 4. „Superpressing” („Presēšanas”) poga | (atkarībā no modeļa) |
| 5. Izsmidzināšanas poga | 11. Tvertnes pildīšanas atvere |
| 6. „Auto-Stop” („Automātiskās apturēšanas”) indikators (atkarībā no modeļa) | 12. Termostata kontrole Lai izvēlētos gludināšanas temperatūru |
| 7. Ērts rokturis (atkarībā no modeļa) | 13. Virsma |
| 8. Elektrības vads | |

Sagatavošana

Pirms pirmās lietošanas

- Pirms jūs pirmo reizi lietojat gludekļa tvaiku, mēs jums iesākam, to kādu brīdi lietot horizontāli un ārpus jūsu veļas.
- Tajos pašos apstākļos iedarbiniet vairākas reizes super ķīmiskās tīrītavas („Superpressing”)  komandu (atkarīgi no modeļiem).
- Pirmajās lietošanas reizēs, jūs iespējams konstatēsiet nekaitīgu dūmu izplūdi un smaku. Šis parādības ātri pazudīs un tās neietekmē lietošanu.

Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Noņemiet iespējamās uzlīmes no pamatnes pirms uzsāksiet gludekli.

Kādu ūdeni izmantot?

Ja jūsu ūdens ir ļoti kalcains, atšķaidiet krāna ūdeni ar veikaloš pērkamu atmineralizētu ūdeni, sekojošos daudzumos:
-50% krāna ūdeni
-50% atmineralizētu ūdeni.

- Jūsu aparāts ir paredzēts lai to varētu lietot izmantojot krāna ūdeni. Ir nepieciešams 1. reizi mēnesi veikt aparāta auto-attīrīšanu.
- Nekad neizmantojiet** apakšā minētos ūdeņus, kuri satur organiskus atkritumus vai minerālus elementus un var izraisīt krēpošanu, brūnas krāsas, vai pirms laicīgu aparāta novecošanu: tīru veikaloš pērkamu atmineralizētu ūdeni, veļas žāvējamo mašīnu ūdeni, smaržūdeni, mikstinātu ūdeni, ledusskapju ūdeni, bateriju ūdeni, kondicionieru ūdeni, destilētu ūdeni, uzvārītu, filtrētu ūdeni, ūdeni no pudelēm...

Piepildiet Rezervuāru

- Pirms pildīšanas, atvienojiet gludekli no strāvas.
- Pagrieziet tvaika kontroli uz SEC (A). Paņemiet gludekli ar vienu roku un pagrieziet to ar virsmas smailo galu uz leju.
- Lai atvērtu tvertnes vāciņu, grieziet to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (kamēr vāciņa bulta sakrīt ar simbolu „atvērts” (B). Tas paceļas automātiski. Piepildiet tvertni līdz norādei „MAX” („MAKS.”) (C).
- Aizveriet tvertnes vāciņu (lai vāciņa bulta sakrīt ar simbolu « aizvērts » (B)).

Lietošana

Noregulējiet temperatūru un tvaiku

- Izvēlieties temperatūru (skatīt apakšā esošo tabulu vai gludekļa aizmuguri) novietojot termostatu pretī atzīmei (D).
- Signāllampīņa iedegās (E). Tā izdegsies kad pamatne būs pietiekami karsta.
- Novietojiet tvaika komandu uz vēlamo režīmu, atsaucieties uz apakšā esošo tabulu.

AUDUMI	TERMOSTATA POGAS REŽĪMS	TVAIKA KOMANDAS REŽĪMS
Lins	MAX	
Kokvilna	● ● ●	
Vilna	● ●	
Zīds	●	
Sintētika (Poliesteris, Acetāts, Akrils, Poliamīds)	●	0

 = TVAICA ZONA

- Jūsu gludeklis ātri uzkarst: sāciet ar audumiem, kurus jāgludina zemā temperatūrā, tad pabeidziet ar tiem, kuriem nepieciešama augstāka temperatūra.
- Ir normāli, ka signāllampīņa iedegās un izslēdzās gludināšanas laikā. Lai neriskētu notecināt uz veļas ūdeni:
- izslēdziet tvaiku, kad gludiniet zīdu vai sintētisku veļu.
 - Noregulējiet to uz minimālo līmeni lai gludinātu vilnu.
- Ja jūs pazeminiet termostatu, pagaidiet līdz signāllampīņa iedegās lai atsāktu gludināt. Ja jūs gludiniet audumu, kurš sastāv no dažādām šķiedrām: noregulējiet gludināšanas temperatūru balstoties uz traušlāko šķiedru. Ja jūs vēlaties gludināt ļoti traušlus audumus, mēs jums ieteiktu sākmā veiktpārbaudi, tādā drēbes vietā, kura būs paslēpta (piemēram, apvīlētā malā). Ja jūs vēlaties gludināt sausajā režīmā, novietojiet tvaika komandu uz **0**.

Samitriniet veļu

- Kad jūs gludiniet ar tvaiku vai sausi, vairākas reizes pēc kārtas nospiediet aerosola („Spray”) taustiņu lai samitrinātu veļu (**F**) un tiktu vajā no izturīgām krokām.

legūstiet vairāk tvaika (atkarīgi no modeļa)

levērojiet pāris sekunžu pauzi pirms atkārtotas spiešanas.

- Ik pa laikam nospiediet Super ķīmiskās tīrītavas  taustiņu, lai izgludinātu izturīgākās krokas (**G**).

Nogludiniet vertikāli (atkarīgi no modeļa)

Ideāls variants lai tiktu vajā no uzvalku, žakešu, svārku, aizkaru, krokām.

- Pakariniet drēbes uz pakarināmā un ar vienu roku izstiepiet audumu.
- Novietojiet termostata pogu uz **MAX (H)**.
- Nospiediet Superpressing pogu vairākas reizes (**I**) un veidojiet kustību no augšas uz leju (**J**).
- Turiet gludekli pāris centimetru attālumā no auduma, lai nesadedzinātu traušlus audumus.

Ik pēc 5 minūtēm novietojiet gludekli horizontāli. Tvaiki ir ļoti karsti, nekad negludiniet drēbes uz cilvēka, bet vienmēr uz pakarināmā.

Iekļautā atkalķošanās sistēma (atkarīgi no modeļa)

Jūsu tvaika gludeklī ir iekļauta atkalķošanās sistēma - (**K**). Šī sistēma dod:

- labāku gludināšanas kvalitāti: tvaika caurplūde ir vienmērīga, visas gludināšanas laikā.
- jūsu aparāta ilgstošu darbību.

Auto-Stop drošības sistēma (atkarīgi no modeļa)

- Elektroniskā sistēma pārtrauc elektrības piegādi un auto-stop signāllampīņa sāk mirgot, ja gludeklis paliek nekustīgs vairāk par 8 minūtēm uz savas aizmugurējās daļas vai vairāk par 30 sekundēm guļus pozīcijā - (**L**).
- Lai atkal iedarbinātu gludekli, to vajag nedaudz pakustināt līdz signāllampīņa vairs nemirgo.

Kad auto-stop drošības sistēma darbojas, ir normāli, ka termostata signāllampīņa paliek izslēgta.

Pret-pilienu Funkcija (atkarīgi no modeļa)

Pirmās lietošanas laikā pagaidiet 2. minūtes lai iegūtu tvaikus.

- ūdens pieplūde tiek automātiski pārtraukta, lai ūdens nepilētu no pamatnes, tad, kad gludekļa temperatūra nav pietiekoša, tvaiku radīšanai.

Gludināt sausajā režīmā

- Noregulējiet temperatūru atkarīgi no gludināmā auduma
- Novietojiet tvaika komandu uz „0” – (A).
- Jūs varat gludināt, kad signāllampīņa izslēdzās.

Uzglabāšana un tīrīšana

Tīriet atkalķošanas stieni (vienreiz mēnesī)

Atvienojiet gludekli no strāvas un ļaujiet tam atdzist pirms jūs to tīriet. Gludeklis nestrādā bez atkalķošanas stieņa. Nekad neaiztieciat stieņa galu!

- Atvienojiet jūsu gludekli no strāvas un iztukšojiet rezervuāru.
- Izņemiet atkalķošanas stieni (N).
- Iemērciet stieni 4. baltā etiķa vai dabīgas citronu sulas glāzē un atstājiet to tur 4. stundas. (M).
- Noskalojiet stieni ar krāna ūdeni un novietojiet to atpakaļ vietā.

Iedarbiniet auto-tīrīšanu (vienreiz mēnesī)

- Atvienojiet jūsu gludekli no strāvas novietojiet tvaika komandu uz (0) un piepildiet rezervuāru ar ūdeni līdz MAX līmenim.
- Novietojiet gludekli uz tā aizmugurējās daļas, novietojiet termostata pogu uz MAX, pieslēdziet gludekli pie elektrības un pagaidiet līdz signāllampīņa izslēdzās.
- Atvienojiet gludekli no strāvas un novietojiet to horizontāli virs izlietnes.
- Izņemiet atkalķošanas stieni (M).
- Viegli pakratiet gludekli virs izlietnes, līdz daļa ūdens (ar netīrumiem) iztecēs no pamatnes.
- Procedūras beigās, ievietojiet atkalķošanas stieni atpakaļ gludeklī un atkal pieslēdziet gludekli pie elektrības. Atstājiet to pieslēgtu pie strāvas 2.minūtes, stāvus uz tā aizmugurējās daļas, lai pamatne nožūtu.

Lai aizkavētu kalķakmeņu nosēdumu veidošanos un pagarinātu jūsu gludekļa kalpošanas ilgumu, veiciet auto-tīrīšanu reizi mēnesī.

Tīriet pamatni

Nekad neizmantojiet kairinošus vai abrazīvus produktus.

- Atvienojiet gludekli no elektrības un kad pamatne ir remdēna, berziet to ar mitru švammi, lai to notīrītu.

Nolieciet jūsu gludekli vietā

- Novietojiet tvaika komandu uz (0) un atvienojiet gludekli no strāvas.
- Pagaidiet līdz pamatne atdzīst un iztukšojiet rezervuāru. Mazliet ūdens var palikt rezervuārā.
- Aptiniet vadu ap gludekļa aizmugurējo daļu.
- Nolieciet auksto gludekli savā vietā, stāvus uz tā aizmugurējās daļas.

Problēma ar jūsu gludekli

PROBLĒMAS	IESPĒJAMIE IEMESLI	RISINĀJUMI
Ūdens tek caur pamatnes caurumiem.	Izvēlētā temperatūra neļauj tvaikam veidoties.	Novietojiet termostatu uz tvaika zonas (no •• līdz MAX).
	Jūs izmantojat tvaiku, bet gludeklis nav pietiekami karsts.	Pagaidiet līdz signāllampīņa izslēdzās.
	Jūs lietojat ātruma komandu  pārāk bieži.	Pagaidiet pāris sekundes starp katru lietošanas reizi.
	Tvaika caurplūde ir pārāk liela.	Samaziniet tvaika caurplūdi.
	Jūs novietojāt gludekli horizontāli neizmantojot to un nenovietojot tvaika komandu uz "0".	Apskatiet sadaļu „Nolieciet jūsu gludekli vietā”.
	Jūs lietojat ķīmiskus kalķakmeņu noņemšanas līdzekļus.	Nepievienojiet nevienu kalķakmeņu noņemšanas līdzekli rezervuāra ūdenim.
Brūnas notekas nāk no pamatnes un notraipa veļu.	Jūs neizmantojat labu ūdens veidu.	Veiciet auto-tīrīšanu un apskatiet sadaļu „kādu ūdeni izmantot?”
	Veļas šķiedras tika pamatnes caurumos un tur deg.	Veiciet auto-tīrīšanu un notīriet pamatni ar mitru švammī. Ik pa laikam izsūciet pamatnes caurumus.
	Veļas šķiedras tika pamatnes caurumos un tur deg. Jūsu veļa netika pietiekami labi izskalota vai jūs gludinājāt jaunu drēbi pirms to izmazgājāt.	Nodrošinieties, ka veļa ir pietiekami labi izskalota, lai tiktu noņemti iespējamās ziepju vai ķīmisko produktu nogulsnes uz jaunām drēbēm..
Pamatne ir netīra vai brūna un var sasmērēt veļu.	Jūsu veļa netika pietiekami labi izskalota vai jūs gludinājāt jaunu drēbi pirms to izmazgājāt.	Notīriet pamatni, kā uzrādīts augšā. Apskatiet temperatūru tabulu lai noregulētu termostatu.
	Jūs izmantojat apgērba cietinātāju.	Notīriet pamatni, kā uzrādīts augšā. Izsmidziniet apgērba otrajā pusē, nevis tajā, kuru gludiniet.
Pamatne ir netīra vai brūna un var sasmērēt veļu.	Jūs izmantojat pārāk augstu temperatūru.	Notīriet pamatni, kā uzrādīts augšā. Apskatiet temperatūru tabulu lai noregulētu termostatu.
	Jūs izmantojat apgērba cietinātāju.	Notīriet pamatni, kā uzrādīts augšā. Izsmidziniet apgērba otrajā pusē, nevis tajā, kuru gludiniet.
Jūsu gludeklis rada maz tvaika vai to nerada vispār.	Rezeruārs ir tukšs.	Piepildiet to.
	Atkalķošanas stienis ir netīrs.	Notīriet atkalķošanas stieni.
	Gludeklis ir kalķakmens nosēdumi.	Notīriet atkalķošanas stieni un veiciet auto-tīrīšanu.
	Jūsu gludeklis pārāk ilgi tika lietots sausajā režīmā.	Veiciet auto-tīrīšanu.
Pamatne ir saskrāpēta vai bojāta.	Jūs nolikāt jūsu gludekli uz metāla gludekļu paliktņa.	Vienmēr novietojiet jūsu gludekli uz tā aizmugurējās daļas.
Gludeklis laiž tvaiku, rezervuāra piepildīšanas beigās.	Tvaika komandas kursorš nav uz "0".	Pārbaudiet, ka tvaika komanda ir uz "0".
Aerosols („Spray”) nesmidzina ūdeni.	Rezeruārā nav pietiekami daudz ūdens.	Ielejiet rezervuārā ūdeni.

Jebkuras citas problēmas gadījumā, vērsieties Autorizētā Servisa Centrā, lai jūsu gludeklis tiktu pārbaudīts.

Jūsų saugumui

- Jūsų saugumui šis prietaisas yra suderintas su taikytinomis normomis ir reglamentavimais (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkos ir kitomis direktyvomis)
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys (taip pat vaikai) su prastesniais fiziniais, jutiminiais ar psichiniais gebėjimais, taip pat neturintys pakankamai patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai už šių asmenų saugą atsakingas asmuo juos tinkamai apmoko saugiai naudotis prietaisu ir leidus jiems naudotis prietaisu kurį laiką stebi, ar kruopščiai laikomasi nurodymų.
- Dėmesio! Jūsų elektros instaliacijos įtampa turi atitikti lygintuvo įtampą (220-240V). Jei prijungdami lygintuvą suklysite, galite nepataisomai jį sugadinti ir garantija nebegalios.
- Lygintuvą turi būti jungiamas tik į žemintą elektros lizdą. Jei Jūs naudosite elektros lygintuvą, patikrinkite ar tai yra dvipolis lygintuvas 10A su žeminimu.
- Jei maitinimo kabelis yra pažeistas, vengiant pavojaus, jis turi būti nedelsiant pakeistas įgaliotoje gamintojo taisykloje.
- Negalima naudoti prietaiso, jei jis nukrito, jei yra matomi pakenkimai, jei iš jo prateka vanduo arba prietaisui veikiant pastebėjus ką nors neįprasta. Niekada patys neardykite prietaiso: siekiant išvengti pavojaus, patikrinkite jį patikrintą įgaliotoje gamintojo taisykloje.
- Niekada nenardinkite lygintuvo į vandenį.
- Norėdami atjungti prietaisą nuo maitinimo šaltinio, joku būdu netraukite jo už maitinimo kabelio. Pripildant arba plaunant vandens rezervuarą, prieš valant, baigus lyginti visada išjunkite lygintuvą.
- Niekada nepalikite įjungto lygintuvo be priežiūros, taip pat valandos bėgyje, kol jis neatvės.
- Lygintuvo padas gali būti labai karštas: niekada jo nelieskite ir visada leiskite lygintuvui atvėsti, prieš jį padėdami į saugojimo vietą. Jūsų prietaisas leidžia garus, kurie gali tapti nudegimo priežastimi, ypač lyginant ant lyginimo lentos kampo. Niekada nenukripikite garų srauto į žmones arba gyvūnus.
- Lygintuvą turi būti naudojamas ir dedamas tik ant stabilaus paviršiaus. Jei Jūs statote lygintuvą ant laikiklio, įsitikinkite, kad jo paviršius yra stabilus.
- Šis prietaisas yra skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neatsako ir neteikia garantijos už netinkamą arba prieštaraujantį instrukcijoms naudojimą.

Saugokime aplinką!

- ❶ Šis prietaisas yra pagamintas iš perdirbamų ar antrinių žaliavų.
- Atiduokite jį buitinės technikos surinkimo vietoje, jei tokios nėra - palikite įgaliotame aptarnavimo centre, kad būtų užtikrintas tinkamas prietaiso perdirbimas.



Aprašymas

- | | |
|--|---|
| 1. Purkštuvas | 9. Termostato lemputė Užgęsta, kai lygintuvą įkaista iki reikiamos temperatūros |
| 2. Kalkių nuosėdoms susidaryti neleidžiantis strypas | 10. Integruota sistema, neleidžianti susidaryti kalkių nuosėdoms (priklausomai nuo modelio) |
| 3. Garų reguliavimo mygtukas | 11. Talpyklos pildymo anga |
| 4. Aukšto slėgio mygtukas | 12. Termostato reguliatorius Lyginimo temperatūrai pasirinkti |
| 5. Purkštuvo mygtukas | 13. Padas |
| 6. Automatinio sustabdymo lemputė (priklausomai nuo modelio) | |
| 7. Patogi rankena (priklausomai nuo modelio) | |
| 8. Maitinimo laidas | |

Paruošimas

Prieš pirmąjį naudojimą

- Prieš pirmąjį lyginimą su garais, mes Jums rekomenduojame išbandyti šią funkciją trumpai palaikant lygintuvą horizontalioje padėtyje atokiau nuo skalbinių.
- Tokiomis pačiomis sąlygomis keletą kartų spustelėkite garų srauto mygtuką.
- Pirmaisiais lygintuvo naudojimo kartais, lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų ir nemalonų kvapą. Šie reiškiniai greitai išnyks naudojimo metu be jokių pasekmių.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Prieš įkaitindami lygintuvą, nuo pado nuimkite visas etiketes.

Kokį vandenį naudoti?

Jei Jūsų naudojamas vanduo yra labai kietas, maišykite jį su distiliuotu vandeniu šiomis proporcijomis:
- 50% vandens iš čiaupo,
- 50% distiliuoto vandens

- Jūsų prietaisas yra skirtas naudoti vandenį iš čiaupo. Būtina 1 kartą per mėnesį atlikti automatinį nukalkinimą.
- **Niekada nenaudokite** vandens, kurio sudėtyje yra organinių atliekų arba mineralinių elementų: tai gali tapti priežastimi to, kad lyginant iš pado kris nešvarumai, ir pats prietaisas tarnaus trumpiau. Nenaudokite gyno distiliuoto vandens; vandens, skirto skalbinių džiovintuvams, šaldytuvams, kondicionieriams ir pan, kvepenčio vandens, minkštinto vandens, lietaus vandens, virinto vandens, filtruoto, taip pat vandens iš butelių.

Rezervuaro užpildymas

- Prieš pildami vandenį, lygintuvą išjunkite iš maitinimo tinklo.
- Garų reguliavimo mygtuką nustatykite ties padėtimi „SEC“ (sausas lyginimas) (A). Paimkite lygintuvą viena ranka ir palenkite jį, pasukę pado viršutinę dalį į apačią.
- Norėdami atidaryti talpyklos dangtelį, pasukite jį priešinga laikrodžio rodyklėms kryptimi (kol dangtelio rodyklė sutaps su simboliu „atrakinta spyna“ (B)). Dangtelis atsidaro automatiškai. Į talpyklą pripilkite vandens iki žymos „MAX“ (C).
- Uždarykite talpyklos dangtelį (dangtelio rodyklė turi sutapti su simboliu „užrakinta spyna“ (B)).

Naudojimas

Nustatykite temperatūrą ir garų reguliatorių

- Pasirinkite temperatūrą (žiūrėkite lentelę apačioje arba lygintuvo kulną) ir nustatykite temperatūros reguliatorių ties pasirinkta atžyma (D).
- Užsidega signalinė lemputė (E). Ji užges, kai lygintuvo padas bus pakankamai įkaitęs.
- Nustatykite garų reguliatorių ties pageidaujama padėtimi, pasirinkę ją iš apačioje esančios lentelės.

Audiniai	Temperatūros reguliatoriaus padėtis	Garų reguliatoriaus padėtis
Linai	MAX	
Medvilnė	● ● ●	
Vilna	● ●	
Šilkas Sintetiniai audiniai (poliesteris, acetatas, akrilas, poliamidas)	● ●	0

■ = GARŲ ZONA

- Jūsų lygintuvą įkaista greitai: pradėkite lyginti nuo audinių, kurie reikalauja žemiausios lyginimo temperatūros, ir baikite tais, kurie reikalauja aukščiausios temperatūros.

Yra normalu, kai signalinė lemputė lyginimo metu laikas nuo laiko užsidegs ir išsijungs. Kad išvengti vandens lašėjimo ant skalbinių:

- išjunkite garų reguliatorių lygindami šilką ir sintetinius audinius.
- lygindami vilną, nustatykite mini lygį.

Jeigu Jūs sumažinote temperatūrą, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol signalinė lemputė vėl užsidegs. Jei Jūs lyginate audinį, kurio sudėtyje yra skirtingų pluoštų, temperatūrą nustatykite pagal jautriausią sudedamąjį pluoštą. Švelniems audiniams rekomenduojame pabandyti lyginti per ploną medžiagos skiautę (pvz. palanką). Jei Jūs norite lyginti be garų, nustatykite garų reguliatorių ties padėtimi:

Skalbinių drėkinimas

- Lygindami su garais arba sausai, keletą kartų iš eilės paspauskite purkštuko mygtuką kad sudrėkinti skalbinius ir išlyginti susigulėjusias raukšles (F).

Garų srautas (priklausomai nuo modelio)

Išlaikykite keletos sekundžių intervalą tarp dviejų nuspaudimų.

- Laikas nuo laiko nuspauskite garų srauto mygtuką, kad išlyginti susigulėjusias raukšles (G).

Vertikalus lyginimas (priklausomai nuo modelio)

Idealu lyginant kostiumus, švarkus, sijonus, užuolaidas...

- Pakabinkite rūbą ant pakabos ir viena ranka laikykite audinį.
- Nustatykite temperatūros reguliatorių ties **MAX** atžyma (H).
- Spauskite garų srauto mygtuką pulsuojančiai  ir lyginkite iš viršaus į apačią (pav.I).
- Lygintuvą laikykite keleto centimetrų atstumu nuo audinio, kad nesudeginti jautrių pluoštų.

Po penkių paspaudimų pastatykite lygintuvą horizontaliai. Garas yra labai karštas, niekada nelyginkite rūbų ant žmogaus, prieš lygindami būtinai pakabinkite ant pakabos.

Integruota nukalkinimo sistema (priklausomai nuo modelio)

Jūsų garinis lygintuvas turi įmontuotą nukalkinimo sistemą- (K).

Ši sistema suteikia:

- Geriausią lyginimo kokybę: garų srautas lieka pastovus viso lyginimo metu.
- Pratęsia lygintuvo naudojimo laiką.

Automatinis išsijungimas (priklausomai nuo modelio)

- Elektroninė sistema atjungia maitinimą ir ima blykčioti automatinio išsijungimo lemputė, jei lygintuvą kurį laiką buvo nejudinamas: daugiau nei 8 min pastatytas ant kulno arba daugiau nei 30 sekundžių pastatytas horizontaliai. (L)
- Norint, kad lygintuvą vėl pradėtų veikti, pakanka lygintuvą lengvai pajudinti, kol signalinė lemputė nustos blykčioti.

Veikiant automatinio išsijungimo funkcijai, yra normalu kai termostato signalinė lemputė lieka užgesusi.

Lašėjimo stabdymo funkcija (priklausomai nuo modelio)

Per pirmą naudojimą palaukite 2 minutes, kad susidarytų garai.

- Esant per žemai lygintuvo temperatūrai, kurios nepakanka susidaryti garams, vandens tiekimas yra automatiškai atjungiamas. Tai neleidžia vadeniui lašėti iš pado.

Sausas lyginimas

- Nustatykite norimą temperatūrą pagal lyginamą audinį.
- Nustatykite garų reguliatorių ties „0“ padėtimi- (A).
- Jūs galėsite pradėti lyginti, kai signalinė lemputė užges.

Priežiūra ir valymas

Prieškalkinio strypelio valymas (vieną kartą per mėnesį)

Prieš valymą išjunkite lygintuvą ir leiskite jam atvėsti. Lygintuvas neveikia be atikalkinio strypelio. Niekada nelieskite strypelio galo.

- Išjunkite lygintuvą iš maitinimo ir ištuštinkite rezervuarą.
- Išimkite prieškalkinį strypelį (M).
- Panardinkite strypelį 4 valandoms į stiklinę su baltuoju actu arba dar geriau į stiklinę su natūraliomis citrinos sultimis (N).
- Kotelį praskalaukite iš čiaupo tekančiu vandeniu ir įstatykite į vietą.

Savaiminis išsivalymas (kartą per mėnesį)

- Išjunkite Jūsų lygintuvą iš elektros tinklo, nustatykite garų reguliatorių ties padėtimi ir užpildykite vandens rezervuarą iki MAX atžymos.
- Pastatykite lygintuvą ant kulno, nustatykite temperatūros reguliatorių ties MAX atžyma, įjunkite lygintuvą į elektros tinklą ir laukite, kol užges signalinė lemputė.
- Išjunkite lygintuvą iš elektros tinklo ir laikykite jį horizontaliai virš kriauklės.
- Ištraukite prieškalkinį strypelį (M).
- Truputį pakratykite lygintuvą virš kriauklės, kad dalis vandens (su nešvarumais) ištekėtų pro lygintuvo padą.
- Operacijos pabaigoje įstatykite į vietą prieškalkinį strypelį, įjunkite 2 minutėms pastatytą ant kulno lygintuvą į elektros tinklą, kad išdžiūtų jo padas.

Kad atitolinti apsinešimą nuoviromis ir prailginti lygintuvo tarnavimo laiką, atlikite automatinį valymą vieną kartą per mėnesį.

Lygintuvo pado valymas

Niekada nenaudokite agresyvių arba abrazyvinių produktų.

- Išjunkite lygintuvą iš elektros tinklo ir kol padas dar neatvėsęs, nuvalykite jį patrindami drėgna kempinėle.

Laikymas

- Nustatykite garų reguliatorių ties žyma ir išjunkite lygintuvą.
- Palaukite, kol lygintuvo padas atvės ir ištuštinkite vandens rezervuarą. Rezervuare gali likti truputi vandens.
- Apvyniokite laidą apie lygintuvo kulną.
- Atvėsusį lygintuvą laikykite pastatytą ant kulno.

Galimos problemos

PROBLEMOS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Iš pado skylių laša vanduo.	Pasirinkta temperatūra yra per žema, ji neleidžia susidaryti garui..	Nustatykite temperatūros reguliatorių garų zonoje (nuo •• iki MAX).
	Jūs naudojate garus, kai lygintuvą nėra pakankamai įkaitęs.	Palaukite, kol signalinė lemputė užges.
	Garų srautas yra per didelis.	Sumažinkite nuotekį.
	Jūs laikėte lygintuvą horizontalioje padėtyje, neištuštinę jo rezervuaro ir nenustatę garų reguliatoriaus ties padėtimi.	Žiūrėkite skyrelį „Laikymas“.
	Jūs naudojote chemines nuoviras šalinančias priemones.	Nedėkite jokio nuoviras šalinančio produkto į rezervuaro vandenį.
Iš pado varva rudas vanduo ir tepa skalbinius.	Jūs naudojate netinkamą vandenį.	Atlikite automatinį valymą ir žiūrėkite skyrelį „Kokį vandenį naudoti?“
	Skalbinių pluošto dalelės susikaupia lygintuvo pado skylėse ir svyla.	Atlikite automatinį valymą ir nuvalykite lygintuvo padą drėgna kempinėle. Laikas nuo laiko išsiurbkite lygintuvo pado skyles.
	Jūsų skalbiniai buvo nepakankamai gerai išskalauti, arba Jūs lyginate naują rūbą prieš jį išskalbiant.	Išitinkite, kad Jūsų skalbiniai yra pakankamai išskalauti, kad neliktų galimų muilo dalelių, o išskalbus naują rūbą- kitų cheminių produktų dalelių.
Padas yra nešvarus arba parudavęs ir gali ištepti audinius.	Jūs pasirinkote per aukštą temperatūrą.	Išvalykite lygintuvą kaip nurodyta aukščiau. Pasižiūrėkite temperatūrų lentelę prieš nustatydami temperatūros reguliatorių.
	Jūs naudojate krakmolą.	Išvalykite lygintuvą kaip nurodyta aukščiau. Purškite krakmolą kitoje lyginamo audinio pusėje.
Jūsų lygintuvą gamina mažai arba negamina garo.	Rezervuaras yra tuščias.	Papildykite jį.
	Prieškalkinis strypelis yra užsiteršęs.	Notiriet pamatni, ką užrādėte augšā. Izsmidziniet cietu apgērba otrajā pusē, nevis tajā, kuru gludiniet.
	Jūsų lygintuvą yra apsinešęs nuosėdomis.	Nuvalykite prieškalkinį strypelį ir atlikite automatinį valymą.
	Jūsų lygintuvą buvo per ilgai naudojamas sausam lyginimui.	Atlikite automatinį valymą.
Padas yra subraižytas arba apgadintas.	Jūs dėjote lygintuvą horizontaliai ant metalinio lygintuvo laikyklio.	Visada statykite Jūsų lygintuvą ant kulno.
Lygintuvą pradeda leisti garus baigiant pildyti rezervuarą.	Garų reguliatorius nėra nustatytas ties padėtimi.	Patikrinkite, kad garų reguliatorius būtų ties padėtimi.
Purkštukas nepurškia vandens.	Rezervuare nėra pakankamai vandens.	Papildykite rezervuarą.

Visų kitų problemų atvejais kreipkitės į gamintojo garantinio aptarnavimo centrą, kad patikrintų Jūsų lygintuvą.

1 • For your safety

- This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).
- This appliance is not designed to be used by children or other persons unassisted or unsupervised if their physical, sensory or mental capacities prevent them from using the appliance in complete safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Warning !** The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (220V-240V).
Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.
- This iron must always be plugged into an earthed socket. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A or 13A, depending on model), with an earth connection.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has visible signs of damage, if it leaks or it is operating incorrectly.
Never dismantle your appliance: have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before filling or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source; if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- The soleplate may be very hot : never touch it and always let it cool down before putting it away.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a stable heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed solely for domestic use. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

2 • Description

- | | |
|---|--|
| 1. Spray nozzle | 8. Electric power cord |
| 2. Anti-calc valve | 9. Thermostat indicator light |
| 3. Steam control | 10. Integral anti-scale system
(depending on model) |
| 4. Shot of steam button | 11. Water tank filler hole |
| 5. Spray button  | 12. Thermostat control |
| 6. Auto-stop safety warning light
(depending on model) | 13. Soleplate |
| 7. Ergonomic grip
(depending on model) | |

3 • Before first use

Warning !

Remove any labels from the soleplate before heating up the iron (depending on model).

Warning!

Before using your iron with the steam function for the first time, we recommend that you operate it in a horizontal position for a few moments, away from your linen, i.e. press the Shot of Steam button a few times.

During the first few uses, a harmless odour and smoke may be given off. This has no effect on the use of the iron and will disappear quickly.

What water to use ?

- Your appliance has been designed to function with untreated tap water. However, Self-cleaning of the appliance should be carried out once a month in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber.

If you have very hard water, mix untreated tap water with commercially available demineralised or distilled water in the following ratio:

50% untreated tap water / 50% demineralised or distilled water.

- **Types of water not to use :** Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. These types of water should not be used in your TEFAL iron. Also only use distilled or demineralised water as advised above.
- The integrated anti-calc system (according to model) gives better quality ironing: a constant flow of steam throughout the ironing session and longer lasting performance of your appliance.

4 • Steam ironing

Filling the water tank

- Unplug your iron before filling it.
- Set the steam control to DRY (A).
- Take the iron in one hand and hold it with the point of the soleplate tilted downwards.
- To open the water tank stopper, turn it anticlockwise until the arrow on the stopper points to the "open padlock" symbol (B). It will lift automatically.
- Fill the tank up to the "MAX" line (C).
- Close the water tank stopper again by pressing it in and turning it clockwise until the arrow points to the "closed padlock" symbol (B).

Setting the temperature

- Set the thermostat control (D) referring to the table below.
- The thermostat light comes on. It will go out when the soleplate is hot enough (E).

Setting the steam level

- In order to avoid water dripping from the iron onto the linen:
 - Turn off the steam when ironing silk or synthetic fabrics.
 - Set it at the minimum position for wool.

What temperature and which steam setting to use ?

- Set the thermostat control (D) referring to the table below.
- The thermostat light comes on. It will go out when the soleplate is hot enough (E).

FABRIC	POSITION OF THERMOSTAT CURSOR	STEAM SETTING POSITION
LINEN	MAX	
COTTON	● ● ●	
WOOL	● ●	
SILK	●	0
SYNTHETIC Polyester, Acetate, Acrylic, Nylon	●	

 = STEAM ZONE

RECOMMENDATIONS:

Fabrics and ironing temperatures:

- Your iron heats up quickly : so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature,
- If you turn down the thermostat, wait until the thermostat light comes back on before beginning to iron again,
- when ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. For delicate fabrics we recommend testing the fabric first on an inconspicuous place eg (inside the hem).

Spray function

- Whether steam or dry ironing, you are able to use the spray button (F) to dampen laundry to remove stubborn creases.
- Make sure that there is water in the tank before using this button.

For more steam

- Press the Shot of Steam button from time to time (G)
- Wait a few seconds between each shot before pressing the button again.

Vertical steam ironing

- Hang the garment on a hanger and hold the fabric slightly taut with one hand.
The steam is very hot, so you should always do this with the garment on a hanger – never while someone is wearing it.
- Set the thermostat control to MAX (H).
- Press the Shot of Steam button () repeatedly (I), moving the iron from top to bottom (See illustration) (J), wait a couple of seconds between each use of the button.
- Hold the iron a few centimetres from the fabric to avoid burning delicate fabrics.

ENG

Integral anti-scale system (depending on model)

- Your iron is equipped with an integral anti-scale system (K).
- This system will help to provide:
 - a better ironing quality with a constant flow of steam,
 - lasting performance from your appliance.

Auto-stop safety feature (depending on model)

- The electronic system cuts off the electric power and **the Auto-Stop warning light flashes if the iron is left vertically on its heel for more than 8 minutes, or in a horizontal position for more than 30 seconds (L).**
- To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

Note : when the Auto-Stop warning light is on, it is normal for the thermostat light to remain off.

Anti-drip function (depending on model)

- If the soleplate temperature is too low, the iron will not produce steam because of the anti-drip technology which prevents droplets of water leaking from the soleplate.
- When using the iron for the first time, allow 2 minutes for steam to be produced.

5 • Dry ironing

- Set the temperature for the fabric to be ironed.
- Set the steam control to DRY (see diagram A).
- You may start ironing when the thermostat light goes out.

Self-cleaning

In order to extend the life of your iron, use the Self-Cleaning function once a month.

- Fill the tank of your iron with untreated tap water. Stand the iron on it's heel with the thermostat set to max and heat it up.
- When the thermostat light goes out, unplug the iron and hold it in a horizontal position, over a sink.
- Remove the anti-calc valve.
- Shake the iron gently, over the sink, until some of the water in the water tank (with the impurities) has flowed out through the soleplate.
- At the end of the operation, push the anti-calc valve back into position.
- Unplug the iron, and when the soleplate is just warm, wipe it with a soft cloth.

RECOMMENDATIONS : the self-cleaning function helps to slow down the scaling up of your iron.

Cleaning the soleplate

- While the soleplate is still slightly warm, clean it by wiping over it with a damp non-metallic cloth.

6 • Storing your iron

- Unplug the iron and wait for the soleplate to cool down. Empty the water tank and set the steam control to DRY. A little water may remain in the tank.
- Wind the cord around the heel at the back of the iron. Store the iron on its heel.

7 • If there is a problem

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Water drips from the holes in the soleplate.	The chosen temperature is too low and does not allow for the formation of steam.	Position the thermostat in the steam range (from •• to MAX).
	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using the Shot of Steam button too often.	Wait a few seconds between each use of the button.
	The steam flow is too high	Reduce the steam flow
	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to DRY	See the section "Storing your iron".
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation and consult the section "What water to use?"
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Perform the self-cleaning operation and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
	Your linen has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Make sure that your laundry is rinsed sufficiently so as to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	You are ironing with an inappropriate setting (temperature too high).	Clean the soleplate as indicated above. Select the appropriate setting.
	You are using starch.	Clean the soleplate as indicated above. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.
There is little or no steam.	The water tank is empty.	Fill it.
	The anti-calc valve is dirty.	Clean the anti-calc valve.
	Your iron has a build-up of scale.	Clean the anti-calc valve and carry out a self-clean.
	Your iron has been used dry for too long.	Carry out a self-clean.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip.	Always set your iron on its heel. Do not iron over zips and rivets.
Steam or water come from the iron as you finish filling the tank.	The steam control is not set to the DRY position.	Check that the steam control is set to the DRY position.
	You have not closed the tank stopper properly	Make sure that the stopper is properly closed and that the arrow points to the "closed padlock" symbole
The spray does not spray	There is not enough water in the water tank.	Fill up the water tank.

If you have any problem or queries, please contact our Customer Relations team first for expert help and advice :

0845 602 1454 - UK / (01) 4610390 - Ireland
or consult our website - www.tefal.co.uk

ENG

